

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

المجلس التنفيذي

الدورة العادية الأولى

روما، 10-11/2/2014

## تقارير التقييم

البند 5 من جدول الأعمال

رد الإدارة على التوصيات الواردة في التقرير  
الموجز عن تقييم أثر الغذاء مقابل إنشاء  
الأصول في صمود سبل العيش في غواتيمالا  
(2003-2010)

لنظر



Distribution: GENERAL

**WFP/EB.1/2014/5-B/Add.1**

6 January 2014

ORIGINAL: ENGLISH

## مذكرة للمجلس التنفيذي

### هذه الوثيقة مقدمة للمجلس التنفيذي للنظر

تدعو الأمانة أعضاء المجلس الذين قد تكون لديهم أسئلة فنية تتعلق بمحتوى هذه الوثيقة إلى الاتصال بموظفي برنامج الأغذية العالمي المذكورين أدناه، ويفضل أن يتم ذلك قبل ابتداء دورة المجلس التنفيذي بفترة كافية.

مدير شعبة إدارة ورصد الأداء: السيد C. Kaye رقم الهاتف: 066513-2197

كبير مستشاري البرامج، إدارة تسيير العمليات: السيد G. C. Cirri رقم الهاتف: 066513-3677

مستشار البرامج، فرع إدارة الأداء وإعداد التقارير: السيد C. Martino رقم الهاتف: 066513-3576

للاستفسار عن توفر وثائق المجلس التنفيذي، يرجى الاتصال بوحدة خدمات المؤتمرات (هاتف: 066513-2645).

## الخلفية

- 1- تعرض هذه الوثيقة رد الإدارة على توصيات تقييم أثر الغذاء مقابل إنشاء الأصول في صمود سبل العيش في غواتيمالا بين عامي 2003 و2010. وحدد التقييم الدروس المستفادة لتعزيز آثار الصمود ومواءمة البرمجة الحالية مع دليل إرشادات برامج الغذاء مقابل إنشاء الأصول في البرنامج (2011) وسياسته بشأن الحد من مخاطر الكوارث.
- 2- وفي حين لاحظ التقييم أن التقدير الكامل للأثر واجه العراقيل بسبب الافتقار إلى البيانات فإنه أشار إلى أن الأصول المنشأة هي أصول أسرية في المقام الأول وأن معظمها كانت قيد التشغيل؛ وتتسم الأصول الأسرية عموماً بمعدلات بقاء أعلى من الأصول المجتمعية. وأبلغ عن حدوث آثار إيجابية على سبل العيش والأحوال الفيزيائية الحيوية للأراضي. كما أشار المشاركون في برنامج أنشطة الغذاء مقابل إنشاء الأصول إلى انخفاض معدلات الهجرة بشكل ملموس، وإلى تحسن الاستقرار في المجتمعات المحلية المستهدفة.
- 3- وترحب الإدارة باستنتاجات التقييم وتوصياته، والتي شملت إعادة تأطير برمجة أنشطة الغذاء مقابل إنشاء الأصول على نحو استراتيجي أشد بما يكفل عنايتها بمسائل الحد من مخاطر الكوارث واستجابتها بتركيز الجهود على بضع تدخلات ومجتمعات محلية فحسب. وتقر الإدارة بأن هذا هو النهج المناسب للأنشطة الإنمائية إلا أنها تلفت الانتباه إلى فوائد أنشطة الغذاء مقابل إنشاء الأصول الأقصر أجلاً الهادفة إلى الإغاثة في تمكين البرنامج من التحرك خارج نطاق عمليات التوزيع العام للأغذية ومنح قيمة مضافة إلى استجابته عبر مساندة الأسر الضعيفة على إحياء سبل عيشها.
- 4- وترد في المصفوفة المرفقة التدابير المتخذة استجابة للتوصيات، والأطر الزمنية لتنفيذها. وستواصل الإدارة دراسة العوامل السياقية والتنفيذية وتفاعلاتها لتتوير تصميم المشروعات بحيث تتحقق نتائج إيجابية مماثلة في مناطق أخرى.

رد الإدارة على التوصيات الواردة في التقرير الموجز عن تقييم أثر الغذاء مقابل إنشاء الأصول في صمود سبل العيش في غواتيمالا (2003-2010)

التوصيات	جهة التنفيذ	رد الإدارة والإجراء المتخذ	الموعد النهائي للتنفيذ
<p><b>التوصية 1:</b> ينبغي للمكتب القطري إعادة تشكيل برمجته في مجال الغذاء مقابل إنشاء الأصول نحو الحد من مخاطر الكوارث والاستجابة لها، مستندا في ذلك إلى تجربته وسمعته. وسيقتضي هذا وضع استراتيجية وخطة عمل لنهجه المتبع في أنشطة الغذاء مقابل إنشاء الأصول، ثم تحديد أولوياتها وتصميمها ومواءمتها مع سياقات البيئة والمخاطر والضعف المتنوعة في غواتيمالا. وينبغي أن يشمل ذلك خططا ترمي إلى تعزيز الحد من مخاطر الكوارث والقدرة على الاستجابة لها وتصمم بما يتناسب والمستويات المجتمعية والبلدية والوطنية؛ وإنشاء شراكات فعالة لتأمين المهارات التقنية اللازمة؛ وتنمية قدرات الموظفين لتمكين البرنامج من أداء دور قيادي مع الحكومة الوطنية والمؤسسات الدولية.</p>	المكتب القطري	<p>موافقة.</p> <p>على أن من الواجب التمييز بين استراتيجيات أنشطة الغذاء مقابل إنشاء الأصول الموجهة نحو الإغاثة وتلك الموجهة نحو التنمية.</p> <p>ثمة استراتيجية قائمة لتنفيذ برنامج الصمود في الممر الجاف ونهج الاستعداد للطوارئ والتصدي لها، بالتنسيق مع المجتمعات المحلية، والمؤسسات البلدية والوطنية. وقد تم استحداث كلا النهجين بصورة مشتركة مع المكتب الإقليمي.</p>	مارس/أذار 2015
	المكتب القطري	<p>ستشتمل العملية الممتدة للإغاثة والإنعاش على تدابير للإغاثة والإنعاش المبكر من خلال تنمية القدرة على الحد من مخاطر الكوارث والاستجابة لها بما يتناسب مع المستويات المجتمعية، والبلدية، والوطنية. وسيستخدم المكتب القطري التحليل السياقي المتكامل الذي أنجز عام 2013 لإدراج الحد من مخاطر الكوارث في عملية صياغة البرامج وتصميم أنشطة الغذاء مقابل إنشاء الأصول. وسيتيح التحليل للحكومة والبرنامج توجيه أنشطة الغذاء مقابل إنشاء الأصول نحو الحد من أخطار الكوارث.</p>	مارس/أذار 2014
	المكتب القطري	<p>سيعمل المكتب القطري على تطوير قدرات الموظفين على إدارة الكوارث على المستوى المحلي من خلال زيادة التدريب وتعزيز الشراكات. وفي سبتمبر/أيلول 2013 دعم المكتب حضور الموظفين في المقاطعات التي تُنفذ فيها أنشطة الصمود. وتلقى الموظفون الميدانيون للمكتب القطري تدريباً شاملاً على نهجي مشاورات برمجة سبل العيش الموسمية والتخطيط التشاركي المجتمعي، وسيواصلون دعمهم لنشر هذين النهجين في بلدان أمريكا الوسطى الأخرى.</p>	قيد التنفيذ

## رد الإدارة على التوصيات الواردة في التقرير الموجز عن تقييم أثر الغذاء مقابل إنشاء الأصول في صمود سبل العيش في غواتيمالا (2010-2003)

التوصيات	جهة التنفيذ	رد الإدارة والإجراء المتخذ	الموعد النهائي للتنفيذ
<p>التوصية 2: بغية زيادة فعالية تدخلات الغذاء مقابل إنشاء الأصول وتحقيق مزيد من التأثير والاستدامة، فإنه ينبغي للمكتب القطري أن يركز جهوده على أنشطة أقل عدداً وأكبر حجماً وأطول أجلاً في عدد أقل من المجتمعات المحلية مع اعتماد معايير واضحة لاستهداف المجتمعات المحلية المعرضة لخطر انعدام الأمن الغذائي والكوارث. وأنواع الأصول: (1) ينبغي أن تكون تلك القادرة على أن تساعد على الوقاية من أضرار الكوارث والمحافظة على الأمن الغذائي عند وقوع الكارثة؛ (2) ويجب انتقاؤها طبقاً للظروف المعينة لكل منطقة؛ (3) وينبغي أن تضمن التوازن بين الفوائد في الأجل القصير والأجل المتوسط والأجل الطويل.</p>	المكتب القطري	<p>موافقة جزئية.</p> <p>على نحو ما سلفت الإشارة في الرد على التوصية 1، فإنه ينبغي التمييز بين استراتيجيات أنشطة الغذاء مقابل إنشاء الأصول الموجهة نحو الإغاثة وتلك الموجهة نحو التنمية. ولاحظ التقييم أن التدخلات الطارئة الصغيرة في إطار أنشطة الإغاثة تأتي بنتائج أقل متانة فيما يتعلق بالغذاء مقابل إنشاء الأصول بالنظر إلى قصر مدتها. وفي بعض الحالات فإن أنشطة الغذاء مقابل إنشاء الأصول تُستخدم أساساً لتلبية الاحتياجات الغذائية خلال الفترات الحرجة بعد الصدمات عوضاً عن استعمالها للعناية بأمر المسائل الطويلة الأجل أو الأسباب الجذرية للانعدام المزمن للأمن الغذائي. وتتيح الأنشطة المذكورة للبرنامج التحرك خارج نطاق عمليات التوزيع العام للأغذية ومنح قيمة مضافة إلى استجابته عبر مساندة الأسر الضعيفة على إحياء سبل عيشها، والحيلولة دون نفاد الأصول، والحد من آليات التصدي السلبية، وكذلك تحسين الحصول على الغذاء.</p> <p>تستهدف أنشطة الغذاء مقابل إنشاء الأصول، في إطار المشروع الإنمائي، سبع أُنجز بلديات في منطقتي البروغريسو وزاباكا في الممر الجاف. وقد تم تحديد الأصول اللازمة للمساعدة في الحيلولة دون أضرار الكوارث والحفاظ على الأمن الغذائي. وأجرى المكتب الإقليمي مشاورات لبرمجة سبل العيش الموسمية في كلتا المنطقتين كما طبق نهج التخطيط التشاركي المجتمعي في المجتمعات المحلية التي تم فيها تنفيذ أنشطة الغذاء مقابل إنشاء الأصول.</p>	أُنجز

رد الإدارة على التوصيات الواردة في التقرير الموجز عن تقييم أثر الغذاء مقابل إنشاء الأصول في صمود سبل العيش في غواتيمالا (2003-2010)

التوصيات	جهة التنفيذ	رد الإدارة والإجراء المتخذ	الموعد النهائي للتنفيذ
		ستساعد هذه الأدوات في تركيز الأنشطة في مستجمعات المياه الصغيرة، وفي مواءمة تدخلات الغذاء مقابل إنشاء الأصول مع سبل العيش ومع النمط الموسمي بحيث يمكن تقديم مساعدة أنشطة الغذاء مقابل إنشاء الأصول أثناء الموسم الجاف.	مارس/أذار 2015
	المكتب القطري	سيستخدم المكتب القطري نهج التخطيط التشاركي في إطار عمليات الإغاثة والإنعاش المبكر بغية تحديد الأصول التي تتناسب مع الاحتياجات المجتمعية.	مارس/أذار 2014
التوصية 3: ينبغي للمكتب القطري تكوين رؤية وإطار متسعين لقضايا الجنسين في مجال الغذاء مقابل إنشاء الأصول، بحيث يركز على متطلبات الأغذية والتغذية الأسرية أثناء حالات الطوارئ وبعدها ويراعي احتياجات المرأة ومصالحها وأدوارها في الأمن الغذائي والتغذوي. وينبغي إجراء تحليل دقيق لتحديد الحواجز التي تحول دون تمكين المرأة وطرق إشراك الرجال في القضاء على هذه الحواجز. وينبغي إدماج النساء تماما في عمليات اتخاذ القرار في مجال الغذاء مقابل إنشاء الأصول حتى يستفدن من التمكين الناتج عن ذلك الاشتراك.	المكتب القطري	موافقة. سيقوم المكتب القطري، بدعم من المكتب الإقليمي والمقر الرئيسي، بوضع استراتيجيات لأنشطة الغذاء مقابل إنشاء الأصول تراعي احتياجات النساء ودورهن في الأمن الغذائي والتغذوي. وستحدد العوائق التي تعترض طريق تمكين النساء إلى جانب السبل اللازمة لتذليلها. كما ستعمل الاستراتيجية على إشراك الرجال.	يونيو/حزيران 2014
	المكتب القطري	سيضع المكتب القطري، بالتنسيق مع الحكومة، كتيباً عن تعميم الاهتمام بالقضايا الجنسانية في التدخلات القروية، كجزء من كتيب المرشدين الريفيين الذي يوفر المساعدة التقنية على المستوى الوطني.	يونيو/حزيران 2014



## رد الإدارة على التوصيات الواردة في التقرير الموجز عن تقييم أثر الغذاء مقابل إنشاء الأصول في صمود سبل العيش في غواتيمالا (2010-2003)

التوصيات	جهة التنفيذ	رد الإدارة والإجراء المتخذ	الموعد النهائي للتنفيذ
التوصية 4: ينبغي للمكتب القطري أن يقيم شراكات أطول أجلا وأقوى على المستويات الوطنية والبلدية والمجتمعية لضمان حسن تصميم الشراكات وتنفيذها طبقا للمعايير التقنية الملائمة، وتوافر صيانة كافية من أجل استدامة تدخلات الغذاء مقابل إنشاء الأصول في الأجل الطويل. وينبغي للمكتب القطري تنفيذ استراتيجية لانتقال المعارف المتعلقة بالتدخلات الناجحة في مجال الغذاء مقابل إنشاء الأصول إلى الشركاء الحكوميين مع التأكيد على الاستدامة على المستويات الوطنية والبلدية والمجتمعية. وينبغي له أيضا وضع استراتيجية واضحة للتعاون بالنسبة للمستوى البلدي، فيحدد تدابير واضحة يتعين اتخاذها. وينبغي وضع بروتوكولات للتعاون لتوضيح الشروط والمسؤوليات بالنسبة لتسليم الغذاء، وتقسيم العمل فيما يتعلق بالمساعدة التقنية، وإشراك البلديات في المتابعة، والصيانة، والرصد على المستوى المجتمعي.		موافقة.	
	المكتب القطري	يتشارك البرنامج مع وزارة الزراعة على المستوى الوطني ومستوى المحافظات، وفي سبع بلديات. وإلى جانب تنوير تصميم البرامج وفقا لديناميات موسمية وديناميات سبل العيش فإن نهج مشاورات برمجة سبل العيش الموسمية والتخطيط التشاركي المجتمعي يبسران أيضا تحديد أصحاب المصلحة الرئيسيين للشراكة مع البرنامج في إرساء القدرة على الصمود على المستويين المجتمعي والبلدي. وفي ظل هذه العملية يتشارك ممثلو الحكومة والمجتمعات المحلية في تخطيط التدابير اللازمة لتحديد الأنشطة والشركاء الداعمين. وفي إطار البرنامج القطري الجديد سيضع البرنامج استراتيجية تستند إلى الأدلة المستخلصة من البرنامج القطري الجاري تتعلق بالمجالات الجديدة لأنشطة القدرة على الصمود.	أنجز مارس/آذار 2015
	المكتب القطري	سيجري تنقيح الكتيبات التشغيلية، وقواعد العمل، والمعايير المتعلقة بأنشطة الغذاء مقابل إنشاء الأصول بالاشتراك مع الشركاء المتعاونين: البرنامج الوطني للإرشاد الريفي لوزارة الزراعة والثروة الحيوانية والأغذية.	مارس/آذار 2014

## رد الإدارة على التوصيات الواردة في التقرير الموجز عن تقييم أثر الغذاء مقابل إنشاء الأصول في صمود سبل العيش في غواتيمالا (2010-2003)

التوصيات	جهة التنفيذ	رد الإدارة والإجراء المتخذ	الموعد النهائي للتنفيذ
التوصية 5: ينبغي للمكتب القطري وضع وتنفيذ نظام متين ومنظم لرصد وتقييم الغذاء مقابل إنشاء الأصول وذلك لقياس الأثر الحيوية المادية والاجتماعية الاقتصادية المنشودة وتوفير بيانات وافية على المستوى المجتمعي/البلدي لتسهيل الملكية والاستدامة.	المكتب القطري	موافقة. يجري العمل على تحسين رصد وتقييم تنفيذ برنامج القدرة على الصمود. وسيتم إنجاز مسح قاعدي في نهاية عام 2013 قبل تنفيذ الأنشطة المتعلقة بالصمود عام 2014.	نهاية 2013
	المكتب القطري	سيُقيم النشاط 2 في نهاية دورة البرنامج القطري؛ ويركز هذا النشاط على تحسين سبل العيش في صفوف مزارعي الكفاف، بما في ذلك إنشاء الأصول.	ديسمبر/كانون الأول 2014

